雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10433期 2021年12月31日出版

教務處：

1. 110-1中學部國語文競賽之徵文比賽得獎名單：

   Berikut ini adalah Nama pemenang lomba esai Bahasa Mandarin tahun ajaran 2021/2022 jenjang Sekolah Menengah:

   ◎高中部 SMA

   一、散文 Prosa

   第一名 G10 林O芯、第二名 G12 羅O薇、第三名 G11 王O仁

   佳作 G12 盧O澂、G12 殷O容

   二、新詩 Puisi

   第一名 G12 張O源、第二名 G10 林O庭

   三、極短篇小說 Cerita pendek(cerpen)

   第一名 G12 張O源、第二名 G11 羅O雄

   ◎國中部SMP

   一、散文 Prosa

   第一名 G9 丘O美、第二名 G8 劉O輝、第三名 G9 張O耀

   佳作 G9 劉O夏、G9 張O興

   二、新詩 Puisi

   第一名 G7 黃O晴、第二名 G8 房O勇、第三名 G9 何O怡

   三、極短篇小說 Cerita pendek (cerpen)

   第一名 G9 陳O晴、第二名 G8 鄭O恩、第三名 G9 丘O紋

2. 學期即將結束，提醒同學依各科老師訂定的作業期限繳交各項平時作業。

   Semester akan segera berakhir, mengingatkan siswa untuk mengumpulkan tugas harian mereka sesuai dengan batas waktu yang telah ditetapkan oleh guru mata pelajaran.

3. 提醒家長留意必須在2022年1月25日前 繳交110-2學費，學生才能順利領取下學期教科書。

   Mengingatkan Orangtua untuk melakukan pembayaran uang sekolah semester 2 sebelum tanggal 25 Januari 2022, agar dapat mengambil buku pelajaran semester 2.

4. 本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

   Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

5. 防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA). Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

學輔處：

輔導組分享親子天下：三大基本能力建立人際好關係

https://www.parenting.com.tw/article/5087669

文章截錄：分享父母如何培養孩子成為個性好相處的人。

1.正向的自我概念

從孩子小的時候，父母要從建立良好人格的各個角度去描述孩子、肯定孩子。

2.合宜的情緒理解和表達

當孩子生氣時，父母指責他或拚命跟他講道理是沒有用的，而是應該幫助他學會情緒的自我調節。

3.有效的社會技巧

通常能夠順利進入團體的孩子，不會冒然說「我也要玩」，而是先等待並觀察，接著和當中的成員簡單交談，最後就自然而然的進入了團體。另外，孩子一起玩的時候，不要破壞本來的遊戲規則，或立刻搶走別人的角色。

Berbagi informasi dari Seksi Konseling-Bagian Kesiswaan.

Education Parenting Family Lifestyle: Tiga kemampuan dasar untuk membangun hubungan antar manusia yang baik

https://www.parenting.com.tw/article/5087669

Kutipan artikel:

Artikel ini mengenai bagaimana caranya agar orang tua mendidik anak menjadi orang yang bersifat mudah bersosialisasi.

1.Pandangan diri yang positif

Sejak anak berusia dini, orang tua harus memulai dari berbagai segi dalam membangun kepribadian yang baik untuk menggambarkan dan menyakini anak.

2.Pemahaman dan penyampaian emosi yang tepat

Ketika anak marah, orang tua mengecamnya atau bersikeras mengajarinya pada saat

tersebut tidak akan ada hasilnya, seharusnya membantu dia untuk belajar mengendalikan emosi diri sendiri.
3.Cara hidup bermasyarakat yang efektif
Pada umumnya, anak yang dapat meleburkan diri dengan lancar ke dalam suatu kelompok, tidak akan serampangan mengatakan "aku juga ingin bermain", melainkan terlebih daulu menunggu dan mengamati, selanjutnya berbicara singkat dengan salah anggota di dalamnya, kemudian barulah dengan sendirinya masuk ke dalam kelompok tersebut. Selain itu, sewaktu anak bermain bersama, jangan merusak aturan main yang sudah ada, atau langsung merebut peran orang lain.

請家長留意孩子手機的使用情形，不要在網路與電話中洩漏個人資料，對於來路不明的未接電話請勿回撥，請保持警覺心，感謝您的合作。
Harap perhatikan pemakaian ponsel (HP) anak anda, tidak membocorkan informasi pribadi anda di telepon dan tidak mengangkat no telepon yang tidak di kenal. Harap tetap waspada & terimakasih atas kerjasama anda.

印尼的COVID-19疫情近幾個月穩定趨緩，但12月28日出現首例Omicron變異株本土個案；請大家慎防病毒，注意防護的措施：要戴口罩、常洗手、保持安全距離，讓病毒不侵犯您，祝全家平安健康。
Pandemi di Indonesia dalam beberapa bulan terdekat telah stabil, tapi pada tanggal 28 Desember 2021 telah muncul kasus virus OMICRON di Indonesia; Harap tetap berwaspada dan perhatikan prokes: memakai masker, sering cuci tangan, menjaga jarak aman agar tidak tertular virus. Semoga semua sehat sejaktera.

為配合6-11歲孩童施打疫苗的政策, 衛生所與學校將在校辦理施打疫苗活動。
對象：6-11歲印尼籍的雅台校在校生 (包含G6：12 歲的在校生)。
日期：週四、五, 2022年1月6-7日
地點：雅加達臺灣學校
時間：

週四 2022年1月6日	幼兒園 & G1	08.00 - 10.00
	G2	10.00 - 11.00
	G3	11.00 - 12.00
週五 2022年1月7日	G4	08.00 - 09.00
	G5	09.00 - 10.00
	G6	10.00 - 11.00

Sehubungan dengan telah ditetapkannya program Vaksin Covid-19 untuk anak usia 6-11 tahun oleh pemerintah, maka Puskesmas dan sekolah akan melaksanakan kegiatan vaksinasi di Jakarta Taipei School (Kick Off Vaksinasi Covid-19).
Sasaran: Siswa/i WNI Jakarta Taipei School usia 6-11 tahun, 12 tahun khusus untuk G6

Hari / Tanggal: Kamis & Jumat 6-7 Januari 2022
Tempat: Jakarta Taipei School
Waktu :

Kamis, 6 Januari 2022	TK & G1	08.00 - 10.00
	G2	10.00 - 11.00
	G3	11.00 - 12.00
Jumat, 7 Januari 2022	G4	08.00 - 09.00
	G5	09.00 - 10.00
	G6	10.00 - 11.00

華語中心：

本中心於12/27-12/31施行校內華語文能力快篩測驗，施測學生為3-5年級及7-8年級的非中國籍及臺灣籍學生，不限時間、不限地點，即測即評，學生測驗完就可知道通過等級。此次施測成績僅供檢測學生華語文基本能力，沒有證書，也不需要付費。
請施測的小朋友把握時間，上線做測驗。

Pusat Bahasa Mandarin akan melakukan quick tes penyeleksian kemampuan bahasa Mandarin di sekolah pada tanggal 12/27-12/31. Para siswa adalah pelajar selain warga negara China dan Taiwan kelas 3-5 dan 7-8. Tidak ada batas waktu dan tidak ada batas lokasi. Penilaian dilakukan langsung setelah tes selesai, dan siswa akan mengetahui nilai kelulusan setelah tes.
Hasil tes ini hanya untuk menguji kemampuan dasar siswa berbahasa Mandarin tanpa sertifikat, dan tidak perlu membayar.
Harap luangkan waktu dan mulai tes online.